

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 36

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Geschichten von heute und dazumal

aufgeschrieben  
von Peter Dürrenmatt

### Regierungsräte

Es gibt mancherlei Geschichten von Regierungsräten und über Regierungsräte. So gab es in den zwanziger Jahren im Kanton Bern einen jovialen Landsvater, der die Direktion des Innern betreute, ein Amt, dessen Vorsteher mit Gesuchen aller Art und mit Bittstellern überlaufen wurde. Regierungsrat J. als Chef dieser Direktion war nicht nur ein tüchtiger Verwaltungsmann, sondern ein Politiker, der seine Popularität sorgfältig pflegte und deshalb bemüht war, jeden persönlich zu empfangen, der darum ersuchte. Kam es dann aber vor, daß sich in der Schar der um eine Audienz Bitenden ein unangenehmer und querulierender Zeitgenosse meldete, so pflegte Regierungsrat J. ihm am Telefon zu sagen: «Loset, i bi die ganzi Wuche bsetzt, aber morn am Morge am halbi sächsi giengs no. Paßt ech das?» Der Erfolg der Methode war in der Regel der, daß der Betreffende fand, er werde in diesem Falle nächste Woche noch einmal anrufen.

Ungefähr im selben Jahrzehnt klagten die Basler über einen Regierungsrat, dessen Amtsführung in jeder Hinsicht zu wünschen übrig ließ. Sie sagten deshalb von ihm, Regierungsrat X. sei Doppelverdiener, er verdiene erstens sein Gehalt als Regierungsrat und für seine Geschäftsführung «verdiene er den Ranzen voll».

Da stand es um ein anderes Regie-

rungsmittglied des hohen Standes Basel doch besser; er genoß den Ruf, ein echter Magistrat zu sein. Trotzdem hatte auch er seine Neider, denn als er eines Morgens gegen zehn Uhr über den Münsterplatz ins Büro schritt, kreuzte ein Bürger seinen Weg, verweilte für einen Moment bei ihm und bemerkte mit sarkastischem Unterton: «Aber, aber, Herr Regierungsrat, am zähni göhn Sie ändleche ins Büro.» Worauf der andere entgegnete: «Das Volk von Basel hat mich gewählt, damit ich regiere, nicht damit ich im Büro sitze.»

Diese lapidare Antwort entsprach ganz der Weisheit des markanten freiburgischen Regierungsrates Piller, der in den dreißiger Jahren regierte und der, als man ihm vorwarf, er hielte sich zuwenig in seinem Amte auf, die bündige Antwort gab: «Gouverner, c'est faire travailler les autres.»

### Fußlappen und Socken

In der alten kaiserlich-königlichen (k. und k.) Armee der österreichisch-ungarischen Doppelmonarchie dienten in den Zeiten vor dem Ersten Weltkrieg Angehörige der zahlreichen Völkerschaften dieses Staatsgebildes. Unter den Soldaten aus den östlichen Teilen des Reiches gab es solche, die nicht Socken trugen, sondern Fußlappen. Das zu wissen ist wichtig für das folgende.

Ein Hauptmann der Kavallerie, ein Rittmeister, war nämlich wegen einer anrühigen Weibergeschichte von unschönem Ausgang in eine weit abgelegene Garnison an der Grenze gegen Rußland strafversetzt worden. Nach einem Jahr sollte seine Schwadron vom Regimentskommandeur inspiziert werden; vom Ausgang der Inspektion aber sollte es abhängen, ob der Rittmeister wieder auf einen weniger abgelegenen Waffenplatz zurückversetzt würde.

Das Jahr lief ab und der Tag der Inspektion rückte heran. Der Rittmeister war zuversichtlich – bis

auf einen Punkt. Der inspizierende Oberst war nämlich bekannt und gefürchtet ob einer besonderen Marotte: Er pflegte nach Schluß der Inspektion über das eigentliche militärische Können von jedem Schwadronskommandanten darüber Bescheid zu verlangen, welche unter seinen Leuten Socken, welche Fußlappen trugen. Er behauptete, das sei eine Zuverlässigkeitsprüfung, die beweise, ob und wieweit der Schwadronschef seine Leute wirklich kenne und in der Hand habe.

Unser Rittmeister hatte umsonst versucht, sich die Socken-, beziehungsweise Fußlappenträger seiner Schwadron einzuprägen; es war ihm nur rudimentär gelungen. Am Tage vor der Inspektion, als er wieder «am Ueben» war, meldete sich der Feldweibel bei ihm und sagte, der Herr Rittmeister möchte sich doch ob dieser Lappalie keine Sorgen machen; er solle bei der Befragung auf das Geratewohl dem Regimentskommandeur jeweils antworten, Socken oder Fußlappen, ganz nach freiem Ermessen. Er, Feldweibel, lege seine Hand dafür ins Feuer, daß es klappen werde.

Der Oberst kam, und die Inspektion begann. Sie verlief gut und auf den Zügen des Obersten drückte sich Zufriedenheit aus. «Die Schwadron hat nicht schlecht gearbeitet», sagte er. Und dann fügte er hinzu, er mache jetzt noch eine kleine Stichprobe mit Bezug auf den innern Dienst und erläuterte dem Rittmeister das Fußlappen-Sockenpiel auf der Grundlage militärpädagogischer Erwägungen. Die Schwadron trat in Linie auf zwei Glieder an. Der Oberst begann zu fragen: «Herr Rittmeister, der zweite Mann im vorderen Glied, Fußlappen oder Socken?» Der Rittmeister sagte sich, er probiere es zunächst mit Fußlappen, in der Annahme, daß diese in der Schwadron mehr vertreten seien als die Socken und sagte folglich: «Fußlappen, Herr Oberst.» «Stiefel ausziehen!» Der Mann tat, was ihm befohlen – und siehe da, der Befund stimmte. Er trug Fußlappen. Das gab dem Rittmeister

Mut, und so blieb er auch beim nächsten Mann bei den Fußlappen; was sich abermals als richtig erwies. Beim dritten Mann wechselte er auf Socken über, blieb auch beim vierten bei den Socken, dann kehrte er zu den Fußlappen zurück, und beim sechsten Mann, nachdem alles geklappt hatte, brach der Oberst hoch befriedigt die Inspektion ab.

«Die Schwadron ist in Ordnung, Herr Rittmeister», erklärte der Regimentskommandeur, verabschiedete sich und wünschte dem Hauptmann Glück für die baldige Versetzung in gastlichere Gefilde. Dieser aber, der sich den Schweiß vom Haupte wischte, wandte sich an den Feldweibel und fragte ihn, wie in aller Welt die Sache so gut habe klappen können. Schmunzelnd und doch mit unbeweglichem Gesicht vermerkte der: «Wenn der Herr Rittmeister gestatten, die Sache war höchst einfach. Jedermann trug am rechten Fuß Socken, am linken Fußlappen!»

### Wir Lakaien

Während einiger Jahre war als Botschafterin des Königreiches Dänemark Exzellenz Frau Begdrup beim Bundesrat akkreditiert. Frau Begdrup nahm ihren Auftrag sehr ernst und bemühte sich um eine gründliche Kenntnis der Einrichtungen und Zustände der Eidgenossenschaft. Sie war häufiger Gast auf der Tribüne des Nationalrates. Noch heute sind von ihr verschiedene ebenso lapidare wie zutreffende Bemerkungen über unser Land im Umlauf. Mit Bezug auf die Art und Weise, wie wir Schweizer unsere Bundesräte behandeln, äußerte sich einst Frau Begdrup: «Solange sie im Amte sind, behandelt ihr sie wie Lakaien; aber wenn sie Alt-Bundesräte geworden sind, ehrt ihr sie wie Könige.»



# Villiger-Kiel

überraschend mild

villiger



elegant, modern

5er-Etui Fr. 1.50



**Martini** : Die natürlichste Sache der Welt

**Martini**: Als Apéritif,  
als long drink mit Siphon oder Tonic,  
on the rocks oder einfach pur.

**Martini rosso** – der Kräftige  
**Martini bianco** – der Sanfte  
**Martini extra dry** – der Herbe

**Alle drei** – aus reinem Wein  
**Alle drei** – mit feinen Kräutern  
**Alle drei** – immer richtig

**MARTINI**



# Wassersucht?



## ROSMARINWEIN

Leiden Sie an Kurzatmigkeit, Anschwellen der Füße, schlechtem Harnabgang? Diese Symptome sind oft ein Zeichen von beginnender Wassersucht. Unser Rat: Ergreifen Sie eine wirksame und wohltuende Massnahme dagegen, nehmen Sie Kernosan-Rosmarinwein. Er beugt den Folgen vor, die durch Wassersucht entstehen. Er regt erschlaffte Nieren zur Ausscheidung an, führt zu Gewichtsabnahme, indem er aufgeschwemmte Gewebe entwässert und dadurch die Herzfähigkeit erleichtert.

Präparate der Vertrauensmarke  
Kern



Über 40 Jahre im Dienste der Gesundheit  
Flasche 8.75, Kurf flasche 18.75 in Ihrer Apotheke und Drogerie

Künstliche Zähne haften besser  
und schmerzen nie mehr



Neu! Weder Paste noch Puder, weder Wachs- noch Gummikissen. SMIG-Gebiss-Kissen sind aus weichem, schmiegsamem Plastikmaterial, das sich der Form des Kiefers elastisch anpasst.

SMIG-Kissen machen Schluss mit Schmerzen und Unannehmlichkeiten, verursacht durch ein zu lose sitzendes Gebiss. Das weiche Plastik hält das Gebiss fest, es ist geschmeidig wie das Zahnfleisch selbst. Sie können unbeschwert essen, sprechen, lachen, das Gebiss macht alle Bewegungen des Kiefers mit, und Ihr Zahnfleisch schmerzt nicht mehr. SMIG-Kissen bleiben schmiegsam: sie sind völlig unschädlich für Gebiss und Mundhöhle. SMIG-Gebiss-Kissen sind leicht auszuwechseln, völlig geruchlos, absolut hygienisch und im Handumdrehen gereinigt. SMIG ersetzt die sonst gebräuchlichen Haftmittel.

Nur anwendbar bei Prothesen aus Plastik, nicht aber bei solchen aus Gummi oder Metall.

Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien. F. 5,80.

Sie fühlen es,  
Weisflog ist gut



## Schwitzen

mag gesund sein,  
aber nicht beim

## Autofahren!

Ihr bester Schutz: eine Autositz-Decke aus echtem Schaffell.

KLIMA ab Fr. 56.—  
SEDANA ab Fr. 66.—  
carMOUTON ab Fr. 76.—

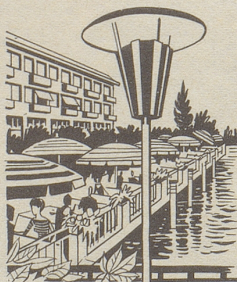
Gebr. Scheidegger AG, Lederfabrik  
Walkstrasse 11, 4950 Huttwil  
Tel. 063 4 12 30

Senden Sie mir Ihre Preisliste über  
Autositz-Decken aus echtem Schaffell.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



## HOTEL Pilatus

Hergiswil am See

Eigenes Hallenschwimmbad  
Pilatus-Keller  
Immer gut und gepflegt  
Einzigartiges Pavillon-  
Restaurant  
Gediegene Räume  
für Hochzeiten und Anlässe

Familie J. L. Fuchs  
Telefon (041) 95 15 55



Entdecken Sie  
das Münstertal

Nationalpark  
Sommerskischule  
Wanderwege

Tel. 082 851 24

Hotel Schweizerhof 7531 Sta. Maria

...das vielbegehrte Hemd!



## Resisto NOVOLUX

- \* 100% Baumwolle
- \* 100% bügelfrei
- \* beliebig zu waschen und kochen

# Resisto



# ASPIRIN®



Alle Welt weiss-  
ASPIRIN hilft

## hotel metropole

- \* Mit dem letzten Komfort ausgerüstet
- \* Mit Hallenbad und Sauna
- \* PETER'S Spezialitäten-Restaurant
- \* Für Ferien mit Pfiff!

Tel. 036 55 19 21/22

wengen